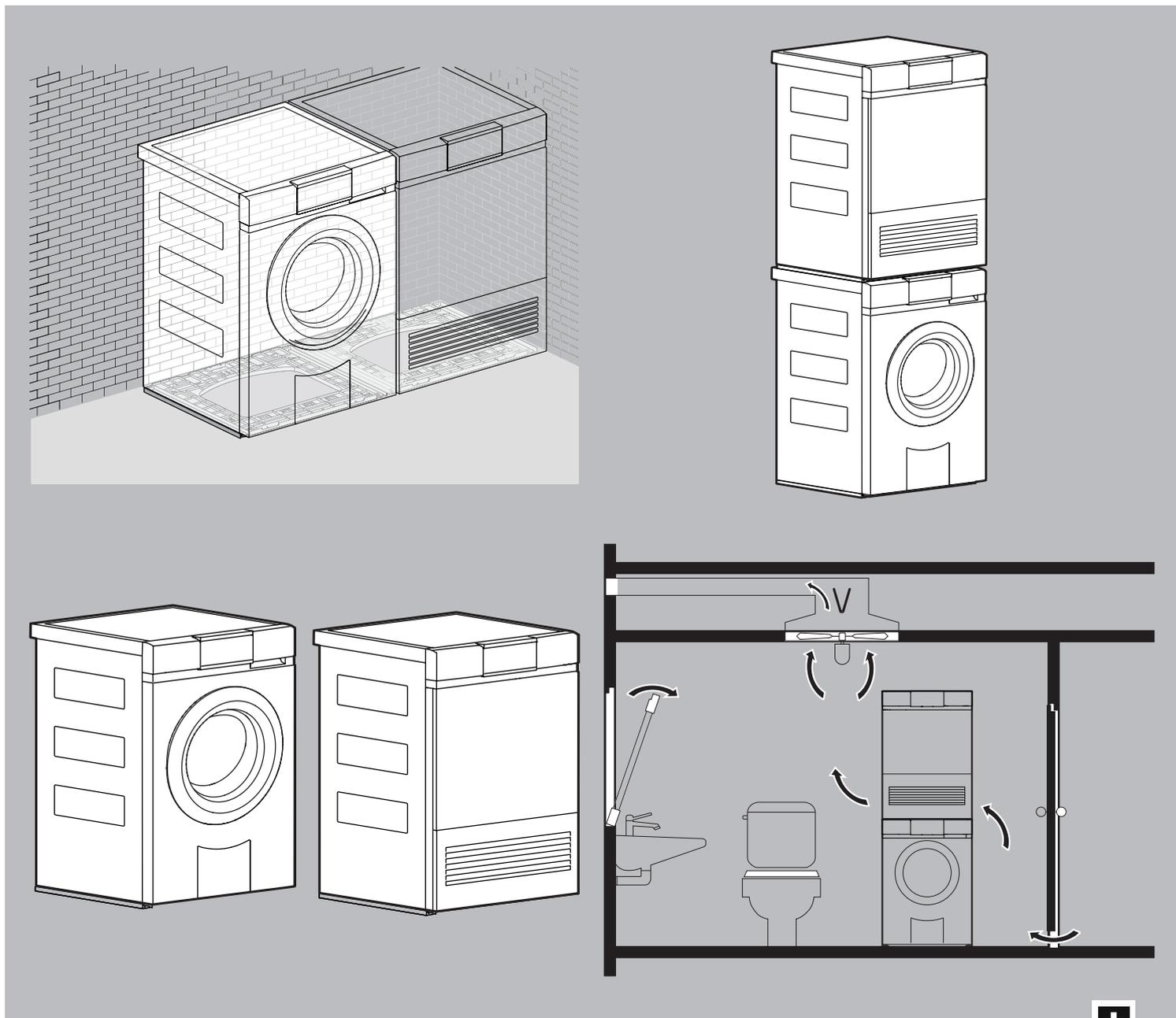




La perfection suisse à la maison



Aide de planification

Collection Internationale
Appareils de buanderie
2018



A propos du contenu

Note

La présente aide à la conception s'applique uniquement aux numéros de modèles mentionnés. Les anciennes aides pour les générations de modèles antérieures peuvent être demandées sous forme électronique auprès du service clientèle.

Cette aide à la conception ne doit pas être utilisée comme notice d'installation! Les consignes et conseils obligatoires pour la pose des appareils sont indiqués dans les notices d'installation jointes aux appareils. Les notices d'installation sont également consultables sur le site internet www.vzug.com/b2b.

Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique des appareils au moment de la mise sous presse de cette aide à la conception. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique. Les versions en allemand, anglais, français et italien font foi. V-ZUG décline toute responsabilité pour les traductions dans d'autres langues que celles précédemment citées.

Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager l'appareil ou l'installation!

- ▶ Indique une instruction.
- Indique une énumération.



Informations et consignes dont il faut tenir compte.

Documents complémentaires

Cette aide de planification renvoie à différents documents complémentaires. Ces documents peuvent être demandés au siège social à Zoug, par e-mail à service-support@vzug.com.

Liens utiles

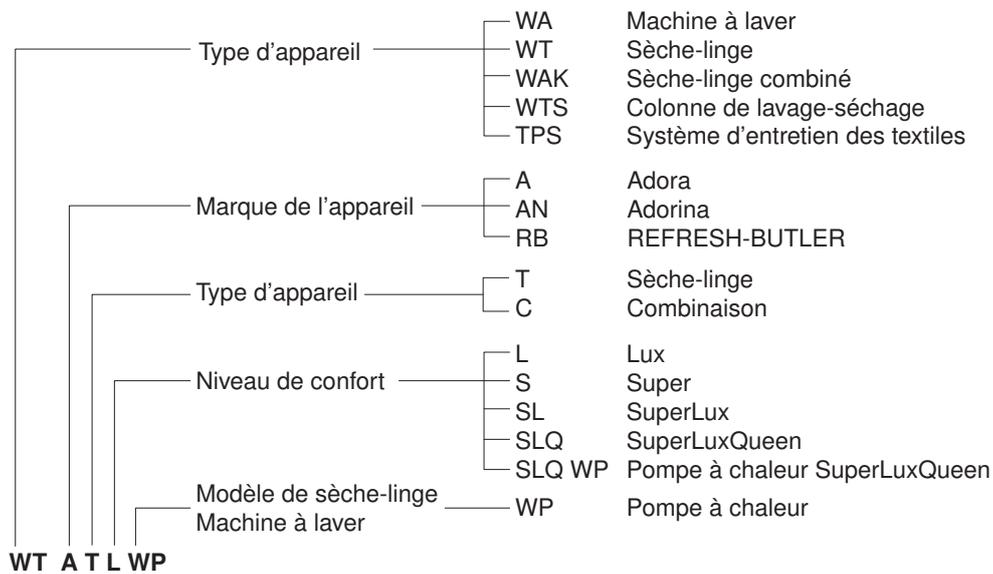
- www.vzug.com
- www.vzug.com/b2b
- www.lifestyle.vzug.ch

Légende des groupes de pays

Groupe de pays	Codes pays (d'après ISO 3166)	Groupe de pays	Codes pays (d'après ISO 3166)
A	EU Union européenne TR Turquie IL Israël LB Liban	D	AU Australie NZ Nouvelle-Zélande
B	GB Grande-Bretagne	E	RU Russie UA Ukraine
C	HK Hong Kong SG Singapour	F	CN Chine



Explication des abréviations





Sommaire

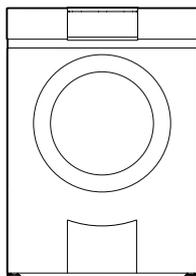
1	Vue d'ensemble des appareils	5
1.1	Machines à laver Adora	5
1.2	Sèche-linge Adora.....	5
1.3	Colonne de lavage-séchage (WTS) Adora.....	5
1.4	Système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER.....	6
2	Raccordements électriques	7
2.1	Conditions générales de fonctionnement.....	7
2.2	Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit	7
3	Raccordements sanitaires	8
3.1	Conditions générales de fonctionnement.....	8
3.2	Lave-linge.....	8
3.3	Sèche-linge	9
3.4	Combinaison de lavage-séchage	11
4	Lave-linge	13
4.1	Données de raccordement électriques	13
4.2	Dimensions	14
4.3	Installation	14
4.4	Placement	15
5	Sèche-linge	17
5.1	Données de raccordement électriques	17
5.2	Dimensions	18
5.3	Installation	19
5.4	Placement	20
6	Colonne de lavage-séchage (WTS) Adora	22
6.1	Installation	22
6.2	Placement	22
7	Système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER	24
7.1	Données de raccordement électriques	24
7.2	Dimensions	24
7.3	Installation	25
7.4	Placement	26
8	Accessoires	31

1 Vue d'ensemble des appareils

Cette aide de planification est exclusivement valable pour les appareils mentionnés dans cette documentation, avec leurs gammes de produits (numéros de modèles) respective.

Des documentations spéciales dans les langues correspondantes sont livrées avec les appareils pour l'installation et l'utilisation.

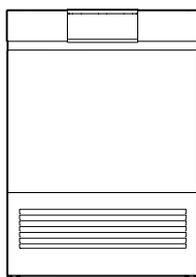
1.1 Machines à laver Adora



Chargement frontal

Désignation	Adora SLQ WP	Adora SLQ	Adora SL	Adora S	Adora L
Modèle	11014	11013	11012	11011	11010
Type	WAASLQWPZ	WAASLQZ	WAASLZ	WAASZ	WAALZ

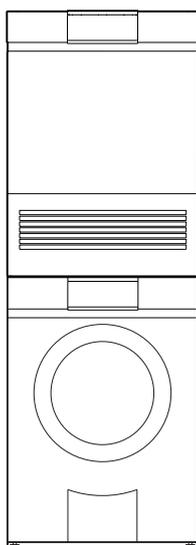
1.2 Sèche-linge Adora



Sèche-linge à condenseur avec pompe à chaleur

Désignation	Adora TSLQ WP	Adora TS WP	Adora TL WP
Modèle	12006	12005	12004
Type	WTATSLQWPZ	WTATSWPZ	WTATLWPZ

1.3 Colonne de lavage-séchage (WTS) Adora



Les machines à laver Adora peuvent être combinées avec les sèche-linge Adora pour former une colonne de lavage-séchage.



1.4 Système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER

	Désignation	REFRESH-BUTLER
	Modèle	14002
	Type	TPSRBSLWPZ

2 Raccordements électriques



Seul un personnel compétent est habilité à effectuer les raccordements électriques.

Conditions générales de fonctionnement



Vous trouverez des indications détaillées concernant les données de raccordement électrique au début du chapitre correspondant.

- Hauteur d'utilisation des appareils : jusqu'à 2000 m d'altitude max.

2.1 Conditions générales de fonctionnement

Valeur	Valeur nominale	Minimale	Maximale
Tension	230 V	207 V	253 V
	400 V	360 V	440 V
Fréquence	50 Hz Sinus	49 Hz Sinus	51 Hz Sinus

Divergence de fréquence brève dans le réseau :

± 1 Hz

Stabilité de fréquence à long terme dans le réseau (pour les horloges synchrones):

± 10 ppm

- Type de protection IP: IP-X4

2.2 Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit

De façon inhérente au système, les machines à laver présentent des courants de court-circuit élevés. Les valeurs dépendent de différents facteurs et peuvent fortement varier. La norme permet des courants de court-circuit max. de 10 mA par appareil. Les valeurs sont mesurées à chaud.

Si vous prévoyez d'installer des interrupteurs de protection contre le courant de court-circuit (disjoncteurs à courant de défaut) dans l'installation domestique, nous vous recommandons de raccorder l'appareil mentionné ci-dessus par le biais d'un disjoncteur à courant de défaut distinct du reste de l'alimentation électrique de l'unité d'habitation. Il est conseillé de sélectionner un courant de déclenchement du disjoncteur à courant de défaut de 30 mA ou plus.

3 Raccordements sanitaires

3.1 Conditions générales de fonctionnement

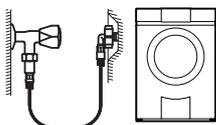
Valeur		Valeur nominale	Minimale		Maximale	
			WA/WT	WAK	WA/WT	WAK
Pression de réseau (0,1 MPa = 1 bar)	statique	0,3 MPa	0,1 MPa	0,05 MPa	1,0 MPa	0,9 MPa
	courante	–	0,08 MPa	–	1,0 MPa	0,9 MPa
Dureté d'eau*		–	0,5 °fH	0,5 °fH	50 °fH	50 °fH
Température d'arrivée d'eau	Eau froide	–	5 °C	5 °C	35 °C	35 °C
Amenée d'eau		G $\frac{3}{4}$ "	–	–	–	–
Section d'évacuation de l'eau usée		ø intérieur 57 mm (à fournir par le client)	ø intérieur min. 19 mm	ø intérieur min. 19 mm	–	–

* Pour les cas spéciaux avec une dureté d'eau supérieure à 50 °fH, il est recommandé d'avoir recours à des adoucisseurs d'eau externes.

3.2 Lave-linge

Lors du dimensionnement de l'amenée d'eau et de la conduite d'évacuation, respectez les prescriptions de l'entreprise locale d'approvisionnement en eau.

Amenée d'eau



Appareil
Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

Tuyau
Tuyau d'alimentation avec
Aquistop

Longueur Raccordement
1,25 m G $\frac{3}{4}$ "

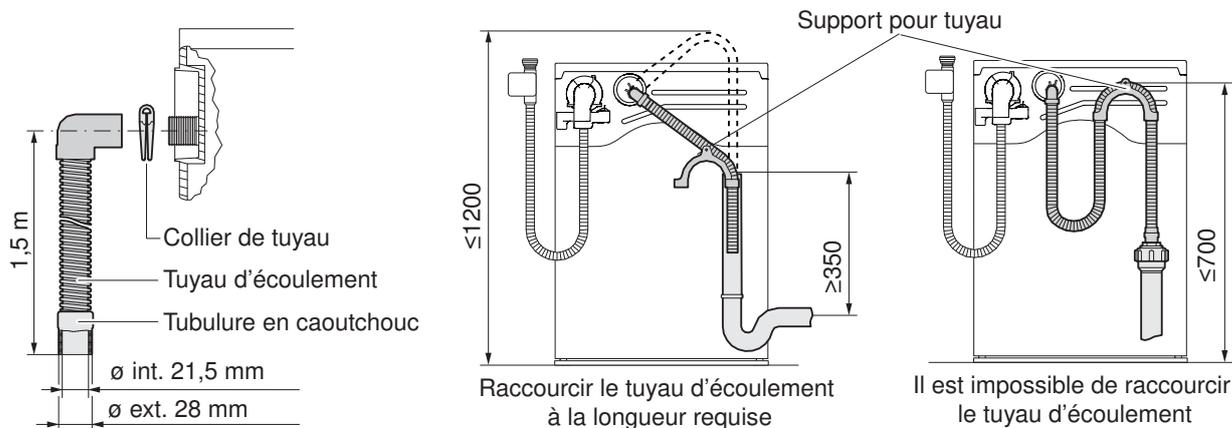
Eau froide G $\frac{3}{4}$ " uniquement, pression de fonctionnement optimale 0,3 MPa (3 bars).

Plage de pression : de 0,1 à 1,0 MPa (de 1 à 10 bar).

Tout raccordement à un mitigeur ou un chauffe-eau est interdit.

Écoulement de l'eau

- Hauteur de refoulement de la pompe d'écoulement : max. 1,2 m à partir du sol



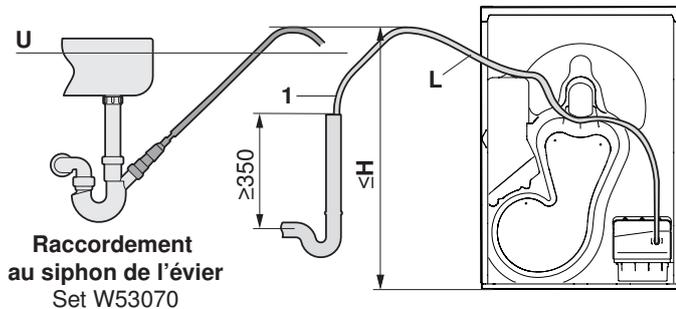
Appareil	Tuyau	Longueur	Raccordement
Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L	Tuyau plastique nervuré	1,5 m	ø intérieur 21,5 mm

3.3 Sèche-linge



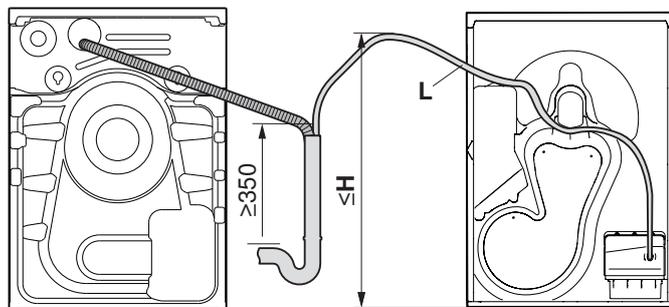
V-ZUG ne fournit et n'installe aucun siphon. Veillez à respecter les données des fabricants de siphons.

Écoulement direct avec raccord de transformateur



- 1 Set d'écoulement d'eau de condensation W56298 (standard de série)
 Sèche-linge Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
 Hauteur de refoulement **H** de la pompe d'écoulement:
 ≤ 1200 mm à partir du sol
 Longueur de tuyau **L** entre la pompe et **H**: $\leq 1,5$ m (volume de reflux)
 ► Utilisez un siphon doté d'un tuyau vertical ouvert en haut.
 ► Posez le tuyau d'écoulement au-dessus de la ligne de débordement **U**

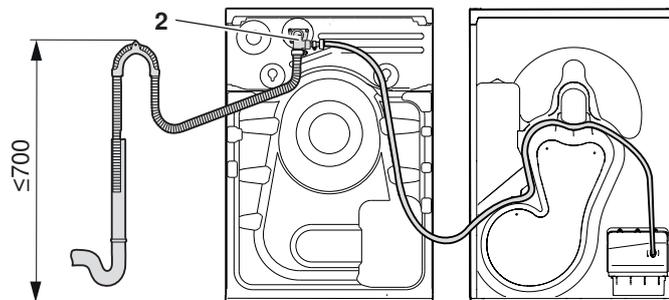
Combinaison lavage-séchage avec conduite d'écoulement indépendante



Sèche-linge Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
 Machine à laver Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

- Hauteur de refoulement **H** de la pompe d'écoulement:
 ≤ 1200 mm à partir du sol
 Longueur de tuyau **L** entre la pompe et **H**: $\leq 1,5$ m (volume de reflux)
 ► Utilisez un siphon doté d'un tuyau vertical ouvert en haut.

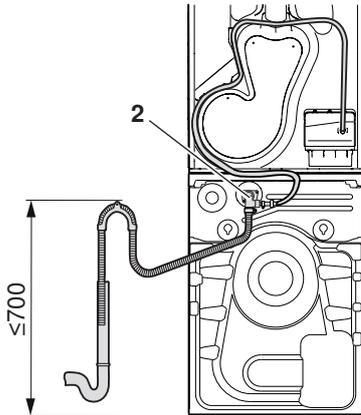
Combinaison lavage-séchage Adora juxtaposée avec set d'écoulement combiné



- 2 Set d'écoulement combiné W55969
 Sèche-linge Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
 Machine à laver Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L
 ► Utilisez un siphon doté d'un tuyau vertical ouvert en haut.
 ► Fixez l'extrémité du tuyau avec un support pour tuyau.



Bloquez le tuyau d'écoulement sur le sèche-linge pour éviter qu'il ne se plie.

Colonne de lavage-séchage Adora avec set d'écoulement combiné

- 2** Set d'écoulement combiné W55969
Sèche-linge Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Machine à laver Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L
 - ▶ Utilisez un siphon doté d'un tuyau vertical ouvert en haut.
 - ▶ Fixez l'extrémité du tuyau avec un support pour tuyau

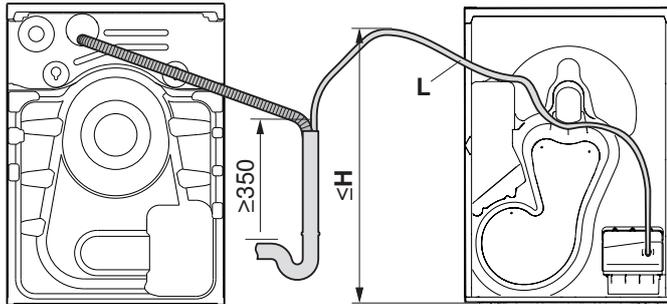
3.4 Combinaison de lavage-séchage



V-ZUG ne fournit et n'installe aucun siphon. Veillez à respecter les données des fabricants de siphons.

Raccordement au siphon doté d'un tuyau vertical ouvert en haut

Machine à laver et sèche-linge juxtaposés avec conduite d'écoulement indépendante

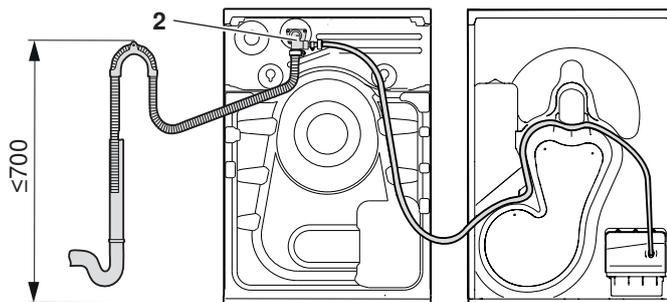


Sèche-linge Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Machine à laver Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

Hauteur de refoulement **H** de la pompe d'écoulement:
≤1200 mm à partir du sol

Longueur de tuyau **L** entre la pompe et **H**: ≤1,5 m (volume de reflux)

Machine à laver et sèche-linge Adora juxtaposés avec set d'écoulement combiné



2 Set d'écoulement combiné W55969

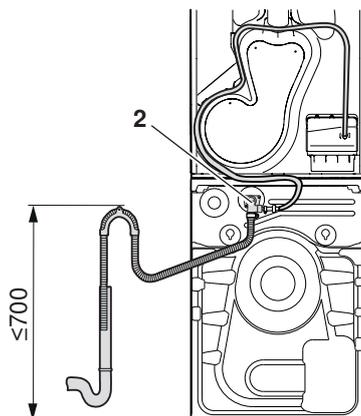
Sèche-linge Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Machine à laver Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

► Fixez l'extrémité du tuyau avec un support pour tuyau.



Bloquez le tuyau d'écoulement sur le sèche-linge pour éviter qu'il ne se plie.

Colonne de lavage-séchage Adora avec set d'écoulement combiné



2 Set d'écoulement combiné W55969

Sèche-linge Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Machine à laver Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

► Fixez l'extrémité du tuyau avec un support pour tuyau

Raccordement au siphon sous crépi

V-ZUG ne fournit et n'installe aucun siphon sous crépi. Les raccordements non utilisés du siphon sous crépi doivent être obturés. Si possible, le lave-linge et le sèche-linge doivent être raccordés à un siphon sous crépi séparé. Les tuyaux d'écoulement doivent être bloqués par une bride (non comprise à la livraison).

 Il faut éviter que l'eau de la machine à laver ne coule dans le sèche-linge !

 **1** Un lave-linge et un sèche-linge ne peuvent être raccordés au même siphon sous crépi que si les deux appareils restent séparés hydrauliquement.

2 Colonne de lavage-séchage ou machine à laver et sèche-linge Adora juxtaposés avec set d'écoulement combiné

Les sèche-linge Adora TSLQ WP (12006), Adora TS WP (12005) et Adora TL WP (12004) peuvent être équipés d'un set d'écoulement combiné (No d'article W55969) en accessoire. Cela permet de raccorder l'écoulement d'eau d'une machine à laver et d'un sèche-linge à un seul système d'écoulement (siphon encastré). L'eau du sèche-linge est pompée dans l'écoulement de la machine à laver par la pompe.

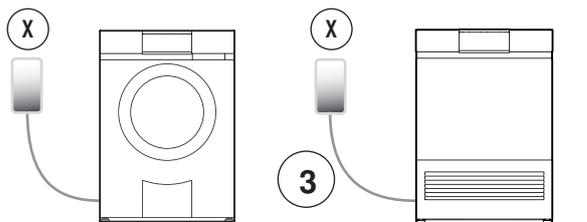
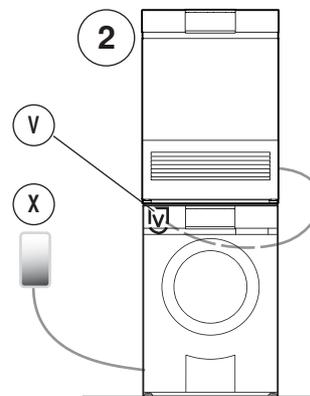
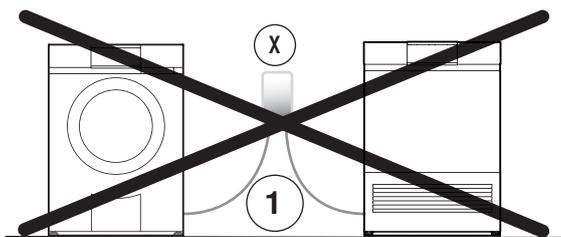
3 Machine à laver et sèche-linge juxtaposés

Si un sèche-linge est placé à côté de la machine à laver correspondante, chaque appareil doit être connecté à un siphon sous crépi séparé.

 S'il y a un seul siphon sous crépi **X**, il est possible de monter le set d'écoulement combiné **V**.

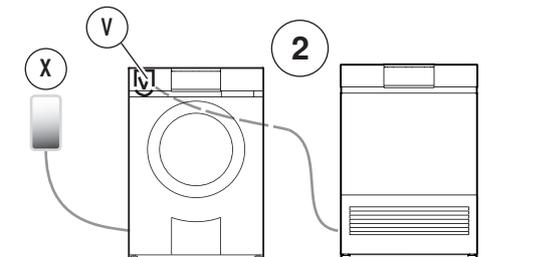
V Set d'écoulement combiné W55969

X Siphon sous crépi



Machine à laver

Sèche-linge





4 Lave-linge

4.1 Données de raccordement électriques

Appareil	Groupe de pays *	Raccordement au réseau	Puissance connectée	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Adora SLQ WP	A	230 V~ 50 Hz	3500 W	16 A	avec connecteur 1,8 m
	B, C, E	230 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	
Adora SLQ	A	230 V~ 50 Hz	3500 W	16 A	avec connecteur 1,8 m
	B, C, E	230 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	
Adora SL	A	230 V~ 50 Hz	3500 W	16 A	avec connecteur 1,8 m
	B, C, E	230 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	
Adora S	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	avec connecteur 1,8 m
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	
Adora L	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	avec connecteur 1,8 m
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	2300 W	10 A	

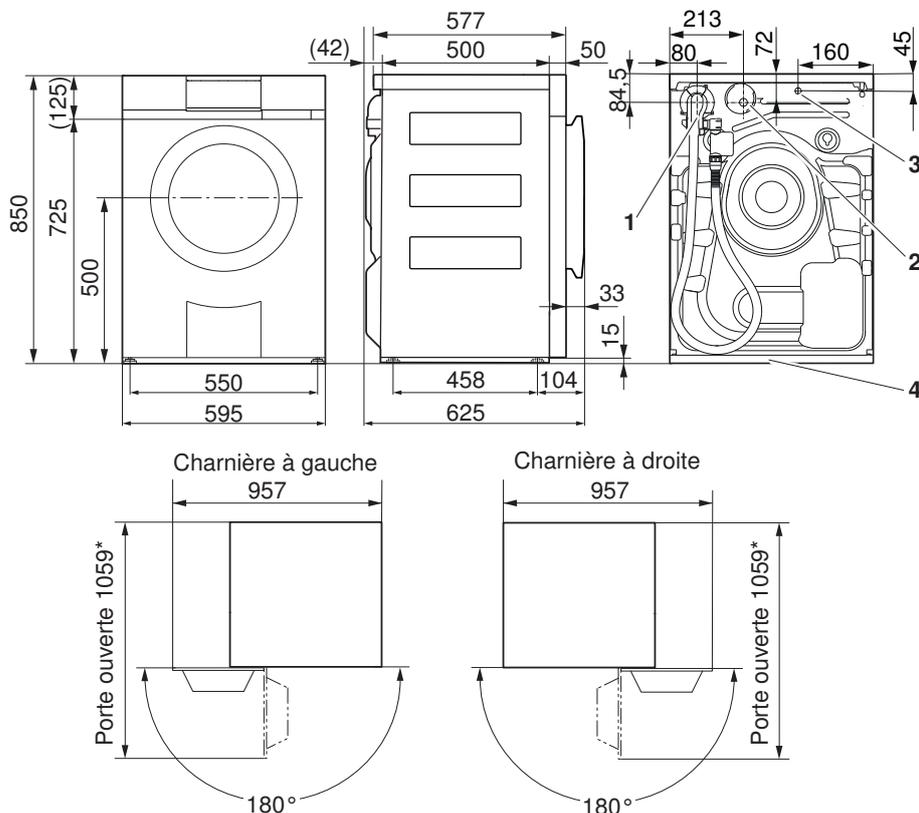
* A propos du contenu (voir page 2)

4.2 Dimensions



Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.

Adora SLQ WP (11014), Adora SLQ (11013), Adora SL (11012), Adora S (11011), Adora L (11010)



- 1 Raccordement eau froide;
Tuyau d'alimentation avec Aquastop,
longueur: 1,25 m, G $\frac{3}{4}$ "
- 2 Raccordement tuyau d'écoulement avec
coude,
longueur: 1,5 m
hauteur de refoulement de la pompe: 1,2
m
- 3 Sortie câble de raccordement électrique,
longueur: 1,8 m
- 4 Plaque d'installation

* Seul le respect de l'espace libre sur tout l'avant de l'appareil permet d'utiliser sans restrictions le tiroir pour lessive et de le démonter pour le nettoyer.

4.3 Installation

Conditions générales

Tous les appareils Adora sont fournis avec une fixation de transport montée. Celle-ci doit impérativement être retirée pendant l'installation. Sinon, l'appareil, son environnement et les équipements qui s'y trouvent peuvent être endommagés! Les frais alors occasionnés ne sont pas pris en charge.

Tous les appareils Adora doivent être montés sur la plaque d'installation fournie. Sinon, le fonctionnement correct ne peut pas être garanti. Les appareils peuvent être mis à niveau grâce aux pieds réglables.



L'appareil compense activement son déséquilibre lors de l'essorage. Afin de garantir un fonctionnement optimal, il est interdit d'utiliser des supports insonorisants comme p. ex. le set WA Adorina-ISO.

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles: de 5 à 35 °C

4.4 Placement



L'appareil ne doit pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les bruits de vibrations gênants. Lors du placement de l'appareil, il convient de respecter impérativement la notice d'installation fournie.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas «vaciller» si l'on appuie sur un angle.

Plaque d'installation (W40653)

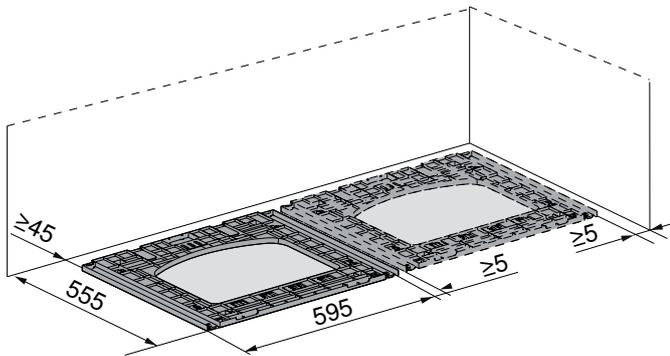
La plaque d'installation est une aide d'installation et doit impérativement être utilisée. Elle peut être collée sur le sol à l'aide de ruban adhésif double-face ou également vissée.

Si un chauffage par le sol est installé dans la pièce, la plaque d'installation doit être uniquement collée. Le matériel de fixation est compris dans la livraison.

Placement isolé



Si un sèche-linge et une machine à laver sont placés côte à côte, une distance minimum de 5 mm doit être respectée entre les plaques d'installation et latéralement par rapport aux murs et de 45 mm par rapport à la paroi arrière. Les plaques d'installation pour machines à laver et sèche-linge sont identiques.

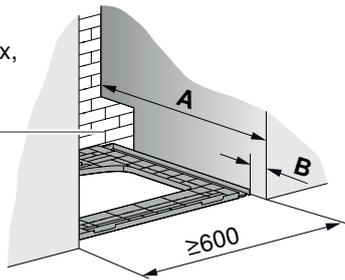


Dimensions 45 et 555 valables seulement s'il n'y a pas de robinetterie de raccordement derrière l'appareil.

Placement dans une niche

Ouverture pour les
 raccords latéraux,
 à gauche ou à droite
 $\geq 100 \times 100 \text{ mm}$

Hauteur de la niche
 $\geq 860 \text{ mm}$!

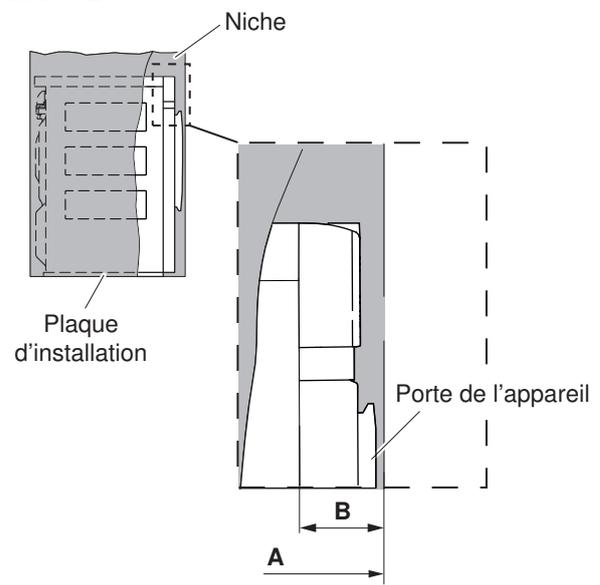
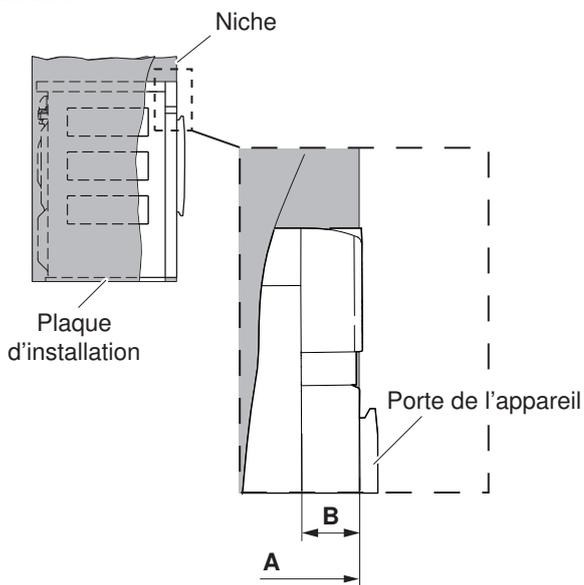


► Centrer la plaque d'installation dans la niche.

Variante	Placement	Profondeur de la niche A	Décalage au montage de la plaque d'installation B
1	Porte de l'appareil dépassant de l'avant de la niche	$\geq 605 \text{ mm}$	50 mm
2	Porte de l'appareil encastrée dans la niche	$\geq 645 \text{ mm}$	90 mm

Variante 1

Variante 2





5 Sèche-linge

Les sèche-linge suivants sont des sèche-linge à condenseur avec pompe à chaleur. Le circuit de processus dans le sèche-linge «pompe à chaleur» est entièrement fermé. L'air chaud humide est refroidi et condensé dans le 1er échangeur de chaleur puis il est réchauffé dans le 2e échangeur de chaleur.

Par rapport aux sèche-linge conventionnels, le sèche-linge «pompe à chaleur» fonctionne avec une consommation d'énergie réduite pratiquement de moitié, un débit d'air plus important et une température de séchage inférieure. Il en résulte un séchage particulièrement doux, plus particulièrement pour les textiles sensibles à la chaleur tels que les tissus synthétiques et mixtes. Les sèche-linge «pompe à chaleur» satisfont aux exigences élevées du standard Minergie.

5.1 Données de raccordement électriques

Appareil	Groupe de pays *	Raccordement au réseau	Puissance connectée	Protection par fusible	Câble d'alimentation
Adora TSLQ WP	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	avec connecteur 1,8 m
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	
Adora TS WP	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	avec connecteur 1,8 m
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	
Adora TL WP	A, B, C, E	230 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	avec connecteur 1,8 m
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	

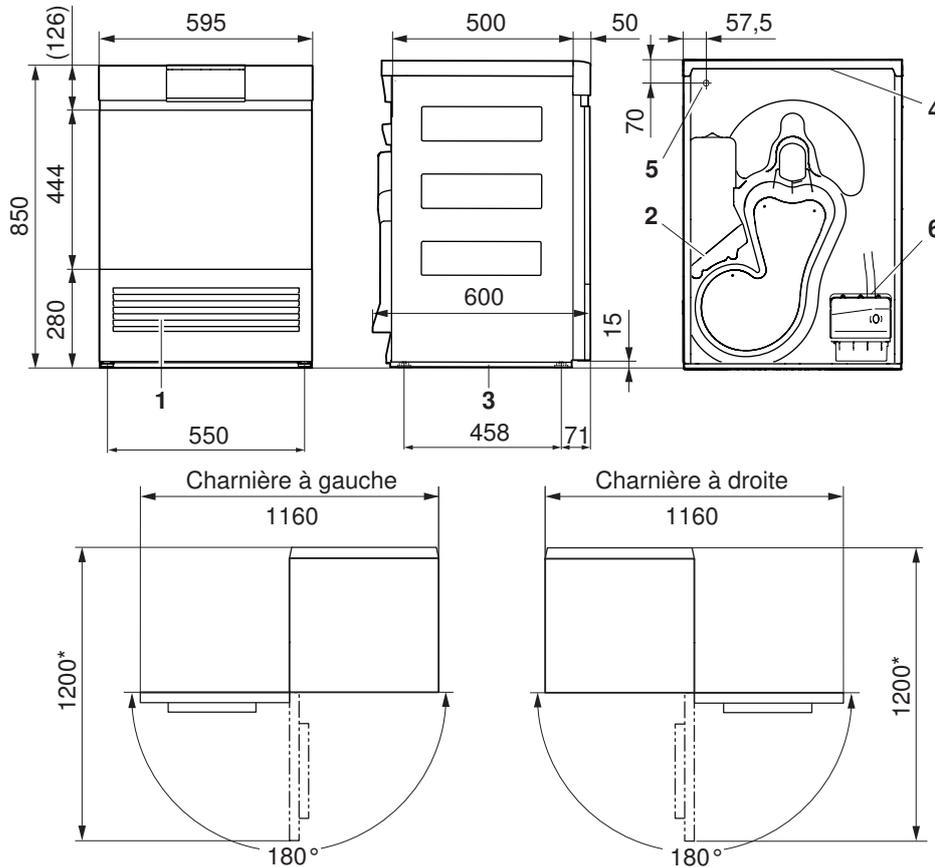
* Légende (voir page 2)

5.2 Dimensions



Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.

Adora TSLQ WP (12006), Adora TS WP (12005), Adora TL WP (12004)



- 1 Entrée d'air de refroidissement
- 2 Sortie d'air de refroidissement
- 3 Plaque d'installation
- 4 Cache de colonne
- 5 Sortie câble de raccordement électrique,
longueur: 1,8 m, avec connecteur enfichable
- 6 Écoulement d'eau de condensation
Tubulure d'écoulement: $\varnothing 10,5$ mm
Hauteur de refoulement de la pompe: 1200 mm
Kit d'écoulement de l'eau de condensation
Longueur: 2 m

* Espace libre sur toute la largeur, côté face

5.3 Installation

Conditions générales



Pour prévenir une augmentation non admissible de la température ambiante et de l'humidité, la pièce doit présenter un volume min. de 20 m³ et des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation). Vous avez alors la possibilité d'utiliser la chaleur produite.

Les ventilateurs de salles de bains de type courant ne suffisent pas pour une aération optimale de la pièce. Lorsque la lumière est éteinte, ils s'arrêtent après un laps de temps défini.

Du fait de la récupération de chaleur du sèche-linge «pompe à chaleur», le dégagement de chaleur est fortement limité. C'est pourquoi les exigences concernant la pièce d'installation sont nettement inférieures. Les sèche-linge « pompe à chaleur » ont sur leur entourage le même effet qu'un ventilateur de chauffage d'une puissance calorifique d'env. 700 W.

Tous les appareils Adora doivent être montés sur la plaque d'installation fournie. Sinon, le fonctionnement correct ne peut pas être garanti. Les appareils peuvent être mis à niveau grâce aux pieds réglables.

La pièce doit être propre, sans poussières ni peluches.

Climat ambiant et aération

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles: 5 °C à 35 °C

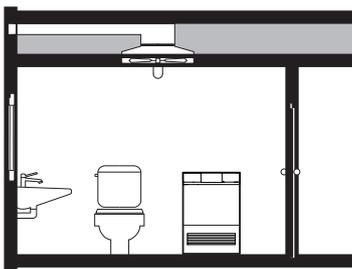


Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue aussi basse que possible. Les températures ambiantes supérieures à 35 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des dysfonctionnements et réduire la longévité des appareils.

Aération

De façon générale, les pièces où se trouvent des sèche-linge «pompe à chaleur» doivent être aérées car ceux-ci dégagent une faible quantité d'humidité. C'est pourquoi, pour chaque sèche-linge «pompe à chaleur», il est nécessaire de s'assurer que l'amenée et l'évacuation d'air sont assurées. Une ÉVACUATION D'AIR nécessite une AMENÉE D'AIR. La quantité d'air amenée dans la pièce doit être au moins égale à celle évacuée de la pièce.

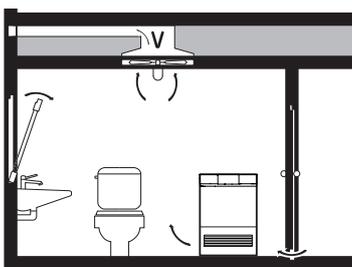
Concepts d'aération



Volume de la pièce d'installation ≥ 20 m³, pièce fermée:

De la condensation d'eau peut se former au niveau des ponts thermiques!

Un renouvellement d'air doit être assuré entre plusieurs programmes de séchage consécutifs (porte ouverte vers la pièce ou fenêtre ouverte).



Volume de la pièce d'installation < 20 m³:

Des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation).

Le fonctionnement se fait sans problème à partir d'une circulation d'air de 15 m³/h.

Les sèche-linge ne doivent pas être installés dans des petites pièces telles que les toilettes, les cabines de douche ou les débarras.

Un ventilateur d'évacuation d'air peut être commandé par le sèche-linge via le module supplémentaire correspondant. En cas de doute, la disposition choisie doit être examinée par un spécialiste en ventilation. Voir Accessoires (voir page 31).

5.4 Placement



L'appareil ne doit pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les bruits de vibrations gênants. Lors du placement de l'appareil, il convient de respecter impérativement la notice d'installation fournie.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas «vaciller» si l'on appuie sur un angle.

Plaque d'installation (W40653)

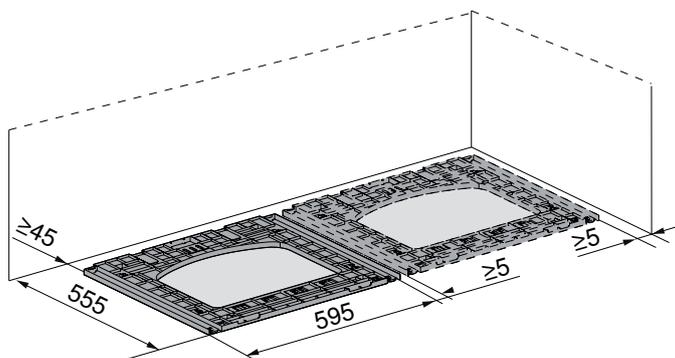
La plaque d'installation est une aide d'installation et doit impérativement être utilisée. Elle peut être collée sur le sol à l'aide de ruban adhésif double-face ou également vissée.

Si un chauffage par le sol est installé dans la pièce, la plaque d'installation doit être uniquement collée. Le matériel de fixation est compris dans la livraison.

Placement isolé



Si un sèche-linge et une machine à laver sont placés côte à côte, une distance minimum de 5 mm doit être respectée entre les plaques d'installation et latéralement par rapport aux murs et de 45 mm par rapport à la paroi arrière. Les plaques d'installation pour machines à laver et sèche-linge sont identiques.



Dimensions 45 et 555 valables seulement s'il n'y a pas de robinetterie de raccordement derrière l'appareil.

Placement dans une niche



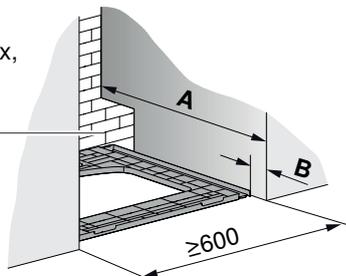
Si un sèche-linge est encastré dans une niche, prévoir une butée de porte à 130° (n° d'article W54086).



Si la niche est dotée d'une porte, il convient de s'assurer que cette porte reste ouverte pendant la durée du processus. La porte de la niche et la porte de l'appareil doivent se trouver du même côté.

Ouverture pour les raccords latéraux, à gauche ou à droite $\geq 100 \times 100$ mm

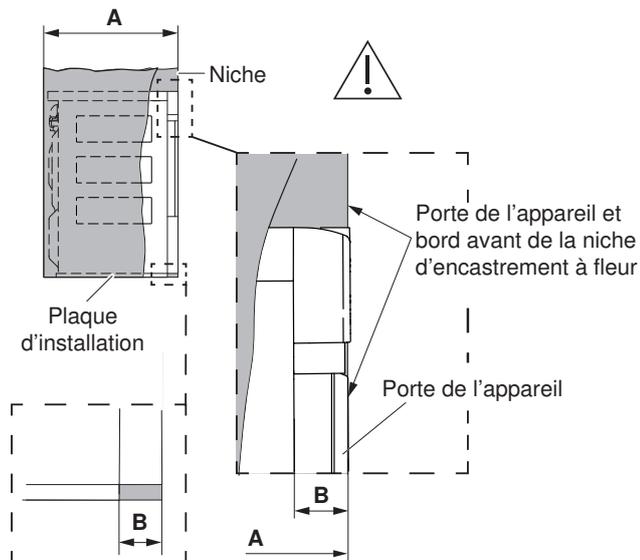
Hauteur de la niche ≥ 860 mm!



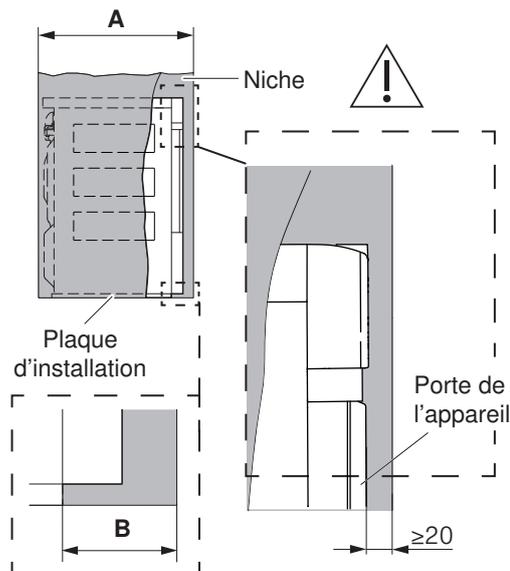
► Centrer la plaque d'installation dans la niche.

Variante	Placement	Profondeur de la niche A	Décalage au montage de la plaque d'installation B
1	Porte de l'appareil alignée avec l'avant de la niche	≥ 605 mm	50 mm
2	Porte de l'appareil encastrée dans la niche	≥ 645 mm	90 mm

Variante 1



Variante 2



La chaleur émise au dos de l'appareil doit être évacuée de la niche. Insérer 2 grilles d'aération P33002 ou pratiquer une découpe d'aération d'au moins 400 cm² dans le couvercle de la niche afin d'assurer une arrivée d'air frais via l'ouverture de raccordement.



Le tuyau d'eau de condensation ne doit pas être coincé entre la paroi arrière de l'appareil et le mur du bâtiment.

6 Colonne de lavage-séchage (WTS) Adora



Pour des raisons de sécurité, les sèche-linge placés sur une machine à laver ne doivent jamais être montés et utilisés sans la plaque d'installation correspondante.

Pour l'arrivée d'eau et le raccordement électrique, prévoir des points de coupure pouvant être actionnés sans qu'il soit nécessaire de déplacer les appareils.

6.1 Installation

Climat ambiant et aération

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles:

Colonne avec sèche-linge: de 5 à 35 °C



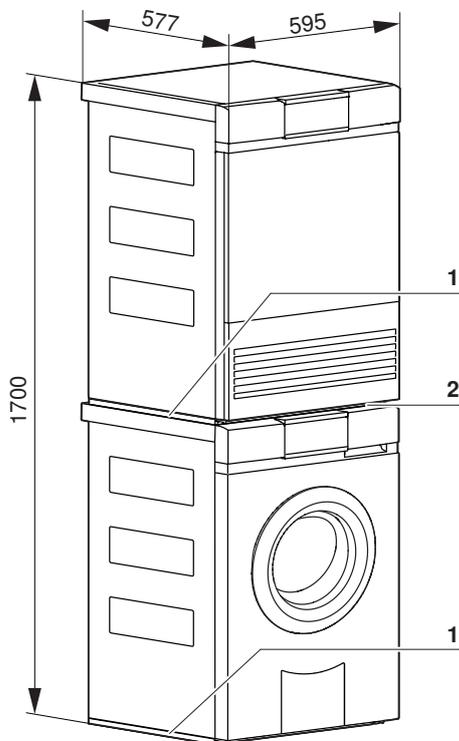
Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue aussi basse que possible. Les températures ambiantes supérieures à 35 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des messages d'erreur et réduire la longévité des appareils.

Aération

Vous trouverez des indications à ce sujet dans le chapitre consacré au climat ambiant et à l'aération (voir page 19). La notice d'installation contient d'autres indications.

6.2 Placement

Installation sur pied dans la pièce



- 1 Plaque d'installation
- 2 Cache de colonne (monté à l'arrière de la plaque de recouvrement du sèche-linge lors de la livraison)



Installation encastrée dans une niche

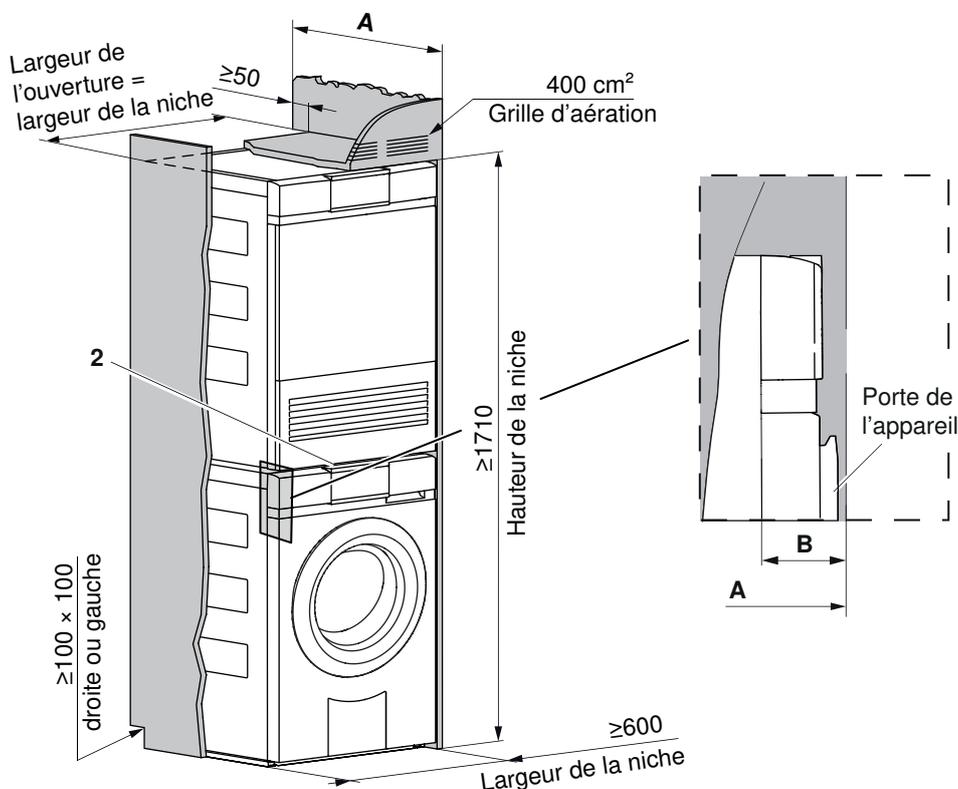


Si un sèche-linge est encastré dans une niche, prévoir une butée de porte à 130° (n° d'article W54086).



Si la niche est dotée d'une porte, il convient de s'assurer que cette porte reste ouverte pendant la durée du processus. La porte de la niche et la porte de l'appareil doivent se trouver du même côté.

Variante	Placement	Profondeur de la niche A	Décalage au montage de la plaque d'installation B
1	Porte de la machine à laver située en retrait de l'avant de la niche	≥605 mm	50 mm
2	Porte de la machine à laver située en retrait de l'avant de la niche	≥645 mm	90 mm



La chaleur émise au dos de l'appareil doit être évacuée de la niche. Insérer 2 grilles d'aération P33002 ou pratiquer une découpe d'aération d'au moins 400 cm² dans le couvercle de la niche afin d'assurer une arrivée d'air frais via l'ouverture de raccordement.



Le tuyau d'eau de condensation ne doit pas être coincé entre la paroi arrière de l'appareil et le mur du bâtiment.

7 Système d'entretien des textiles REFRESH-BUTLER

7.1 Données de raccordement électriques

Appareil	Groupe de pays *	Raccordement au réseau	Puissance connectée	Protection par fusible	Câble d'alimentation
REFRESH-BUTLER SL WP	A, B	230 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	avec connecteur 2,5 m
	D, F	220-240 V~ 50 Hz	1200 W	10 A	

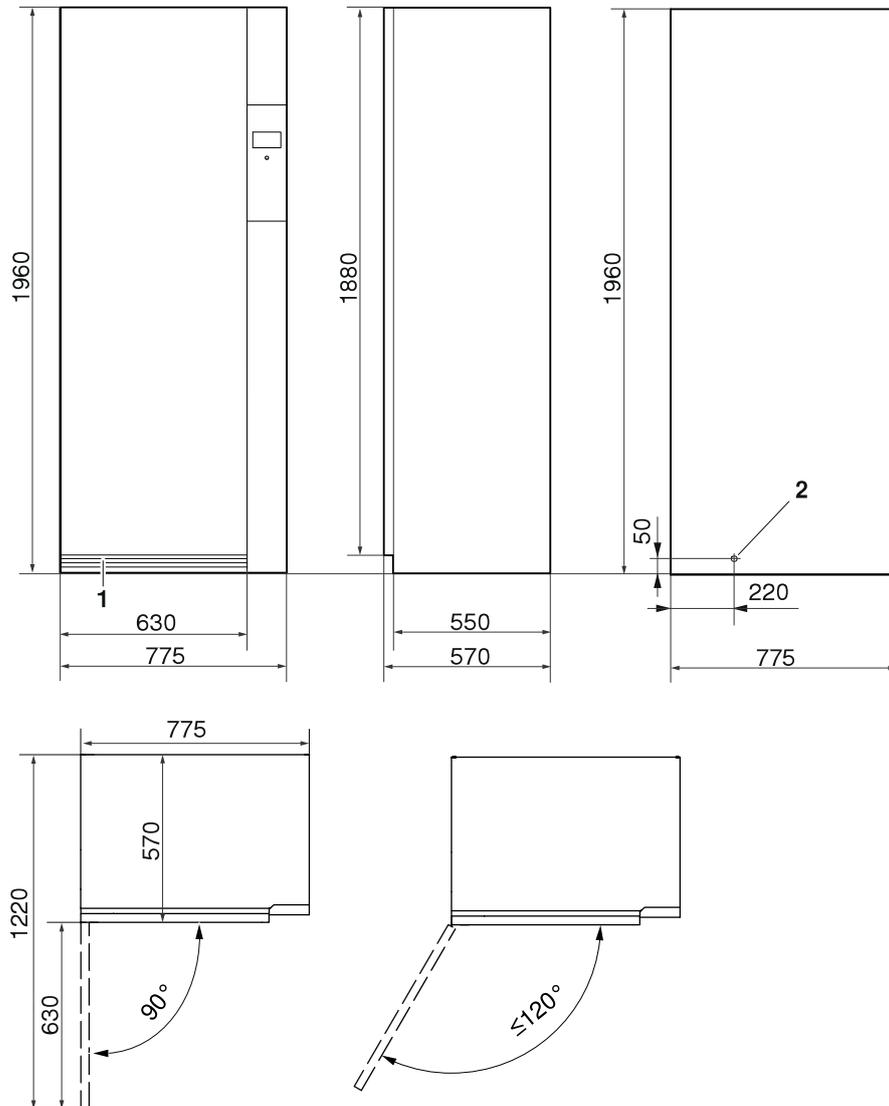
* A propos du contenu (voir page 2)

7.2 Dimensions



Les dimensions indiquées ne prennent pas en compte les distances par rapport aux murs. Les appareils ne doivent pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les vibrations gênantes.

REFRESH-BUTLER (14002)



- 1 Entrée d'air de refroidissement
- 2 Sortie câble de raccordement électrique, longueur: 2,5 m, avec connecteur enfichable

7.3 Installation

Conditions générales



Pour prévenir une augmentation non admissible de la température ambiante et de l'humidité, la pièce doit présenter un volume min. de 20 m³ et des ouvertures d'amenée et d'évacuation vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles (fenêtres ouvertes, grilles ou fentes d'aération dans la porte, installations de ventilation). Vous avez alors la possibilité d'utiliser la chaleur produite.

Les ventilateurs de salles de bains de type courant ne suffisent pas pour une aération optimale de la pièce. Lorsque la lumière est éteinte, ils s'arrêtent après un laps de temps défini.

Du fait de la récupération de chaleur du sèche-linge «pompe à chaleur», le dégagement de chaleur est fortement limité. C'est pourquoi les exigences concernant la pièce d'installation sont nettement inférieures. Les sèche-linge « pompe à chaleur » ont sur leur entourage le même effet qu'un ventilateur de chauffage d'une puissance calorifique d'env. 700 W.

L'appareil peut être mis à niveau grâce aux pieds réglables. La pièce doit être propre, sans poussières ni peluches.

Climat ambiant et aération

Températures ambiantes

Températures ambiantes admissibles 5 °C à 30 °C



Pour un fonctionnement économique, la température ambiante doit être maintenue aussi basse que possible. Les températures ambiantes supérieures à 30 °C sont critiques et rallongent la durée du programme. Par ailleurs, cela peut entraîner des dysfonctionnements et réduire la longévité des appareils.

Aération

De façon générale, les pièces où se trouve un appareil d'entretien des textiles doivent être aérées, car ceux-ci dégagent une faible quantité d'humidité. C'est pourquoi, pour chaque sèche-linge pompe à chaleur, il est nécessaire de s'assurer que l'amenée et l'évacuation d'air sont assurées. Une EVACUATION D'AIR nécessite une AMENEE D'AIR. La quantité d'air amenée dans la pièce doit être au moins égale à celle évacuée de la pièce.

Si la pièce est fermée, le volume de la pièce d'installation doit être d'au moins 20 m³.

7.4 Placement



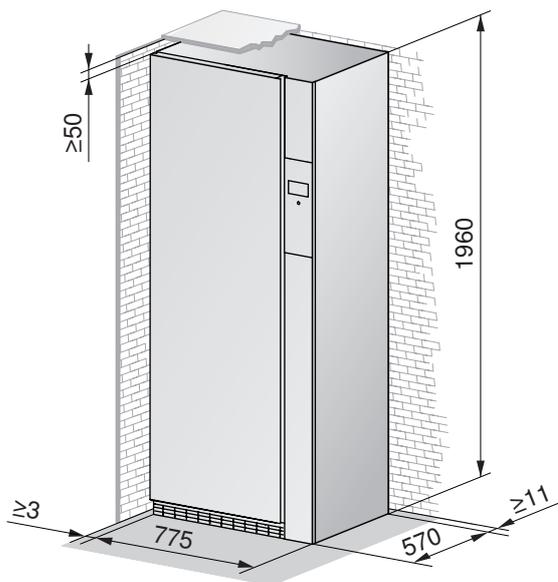
L'appareil ne doit pas être en contact avec les murs environnants afin d'éviter les bruits de vibrations gênants. Lors du placement de l'appareil, il convient de respecter impérativement la notice d'installation fournie.

- ▶ L'appareil doit impérativement être à l'horizontale et avoir une position stable. Vérifier au moyen d'un niveau à bulle d'air.
- ▶ L'appareil ne doit pas «vaciller» si l'on appuie sur un angle.

Placement isolé

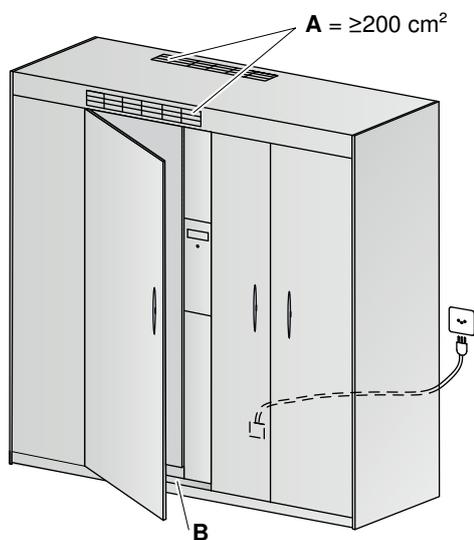


En cas d'installation non encastrée d'un REFRESH-BUTLER, un écart d'au moins 3 mm doit être respecté à gauche et à droite par rapport aux murs.

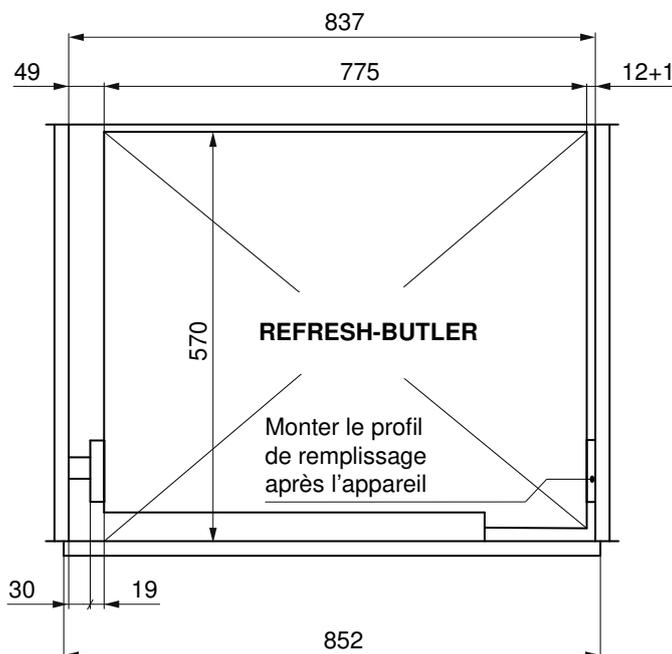


Installation dans une niche

Porte cpl. sur toute la largeur d'ouverture, pas de raccord avec la porte du REFRESH-BUTLER

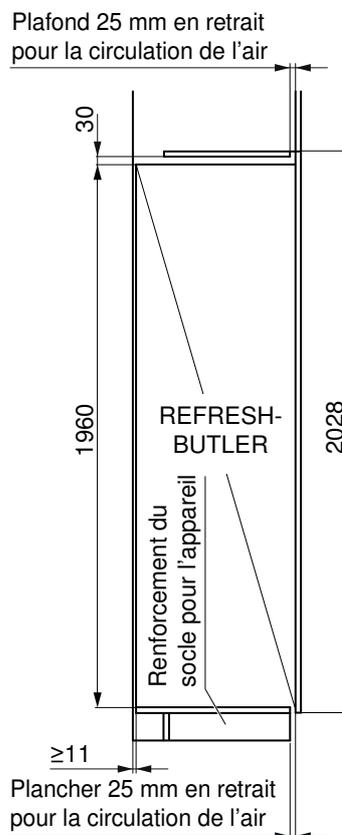
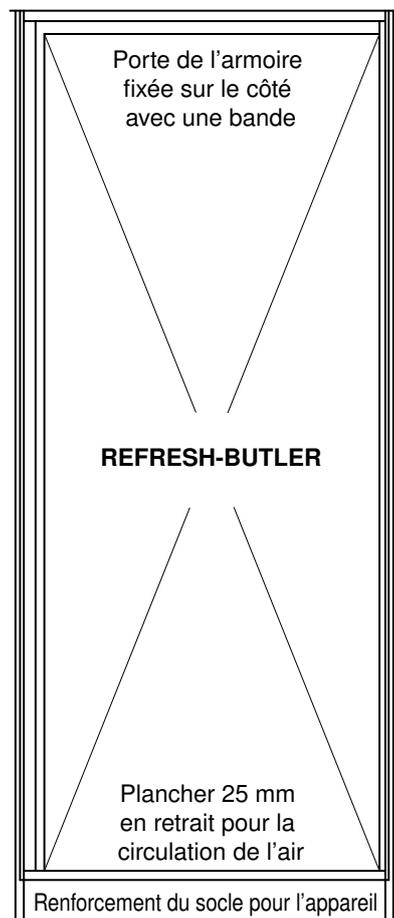


A = $\geq 200 \text{ cm}^2$

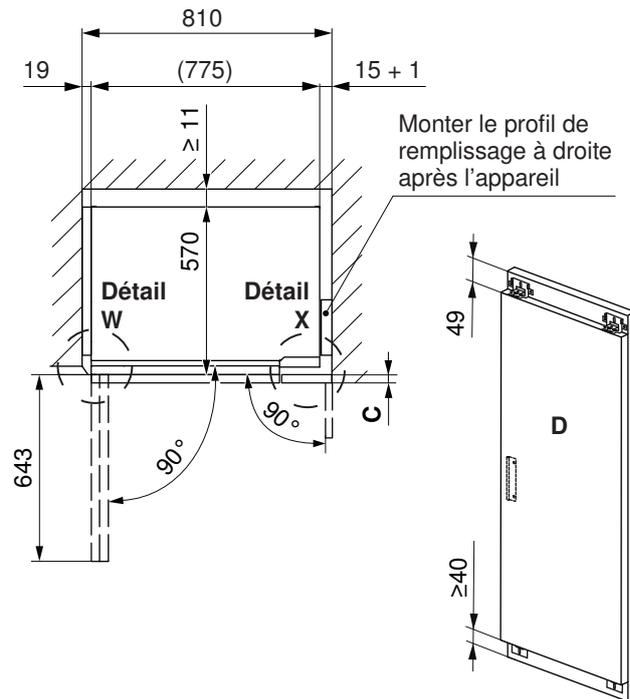
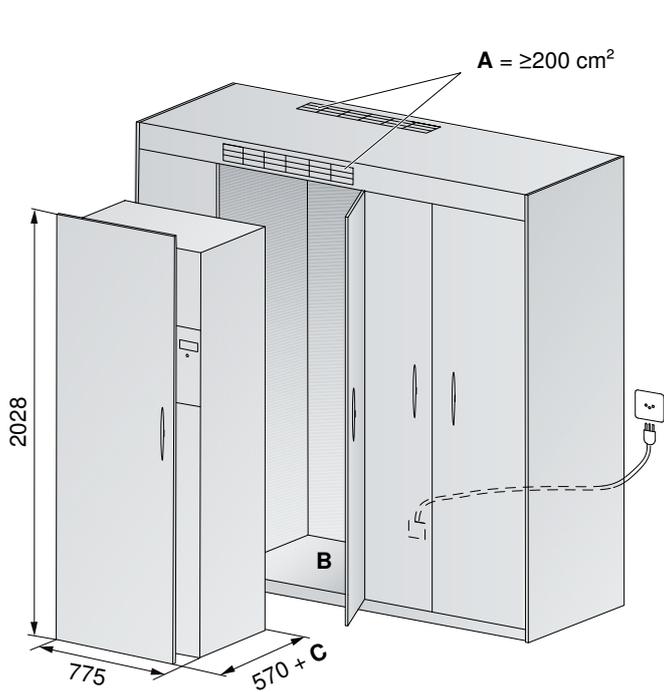


A: Fente d'aération à l'arrière, en haut ou au-dessus de la porte de l'armoire

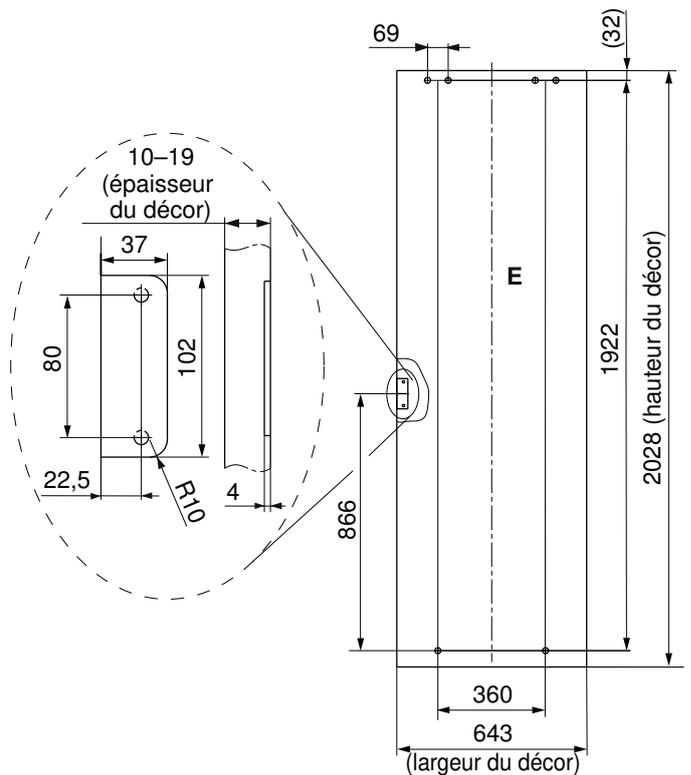
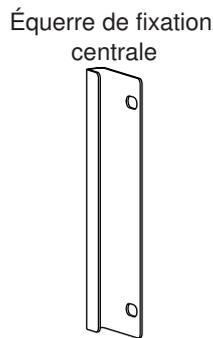
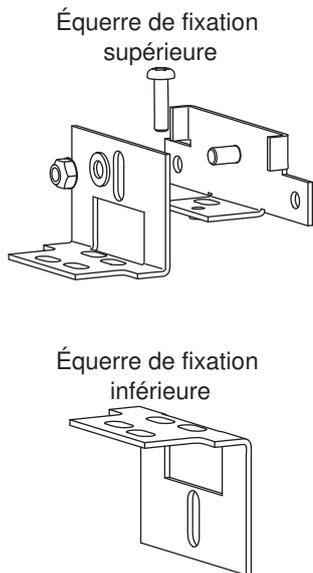
B: Charge admissible fond intérieur de l'armoire minimum 170 kg



Installation dans une niche (décor de porte fixé sur la porte du REFRESH-BUTLER)



Équerre de fixation (voir kit d'installation W56295):



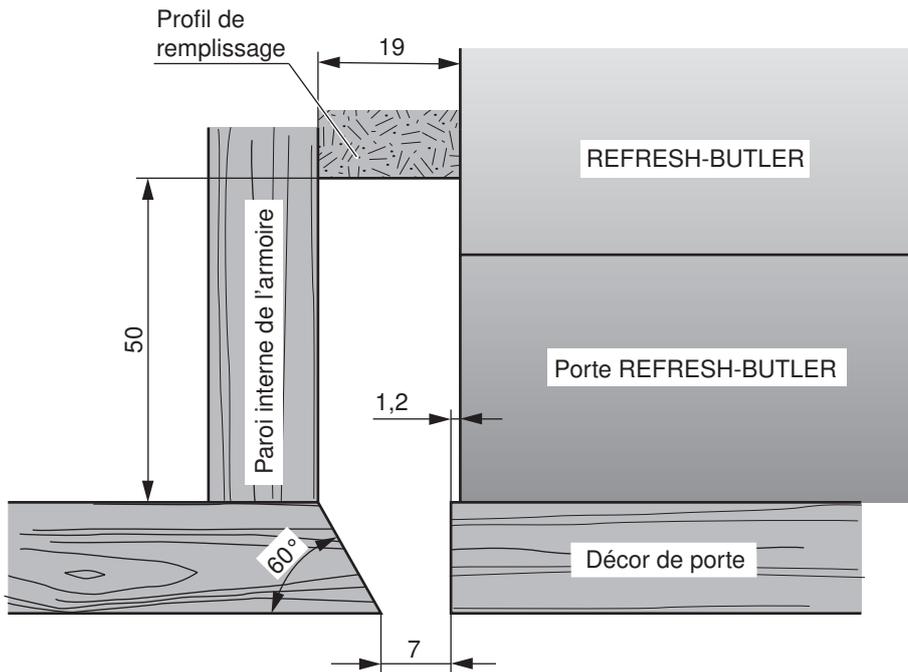
- A** Fente d'aération à l'arrière, en haut ou au-dessus de la porte de l'armoire
- B** Charge admissible fond intérieur de l'armoire minimum 170 kg plus poids du décor de la porte
- C** Épaisseur du décor de porte
- * Les équerres de fixation sont contenues dans la fourniture (voir kit d'installation W56295)

- D** Porte REFRESH-BUTLER avec décor et cinq équerres de fixation*
- Poids maximal autorisé du décor de porte: 35 kg

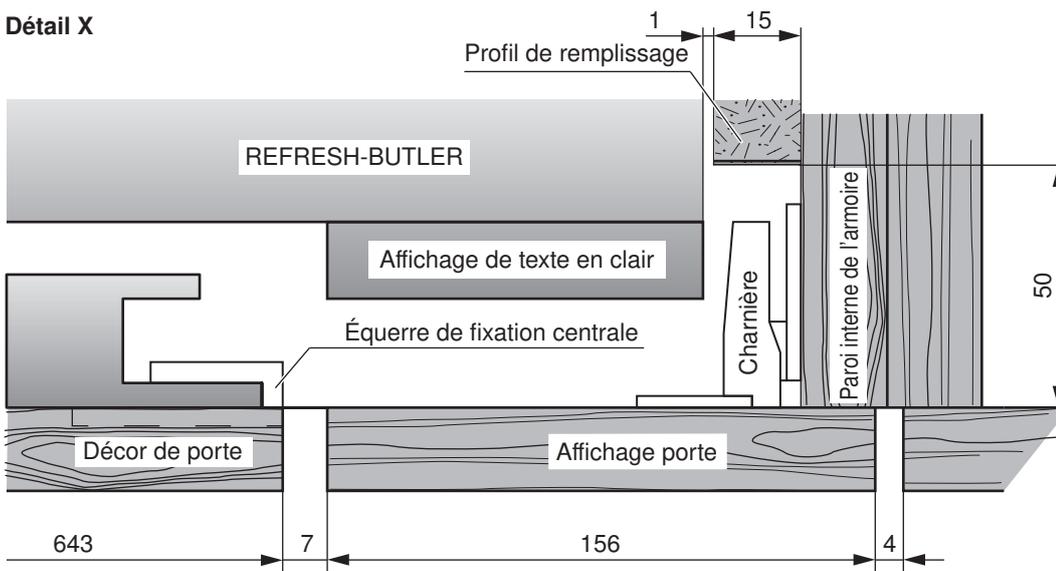
- E** Dessin d'installation du décor de porte



Détail W

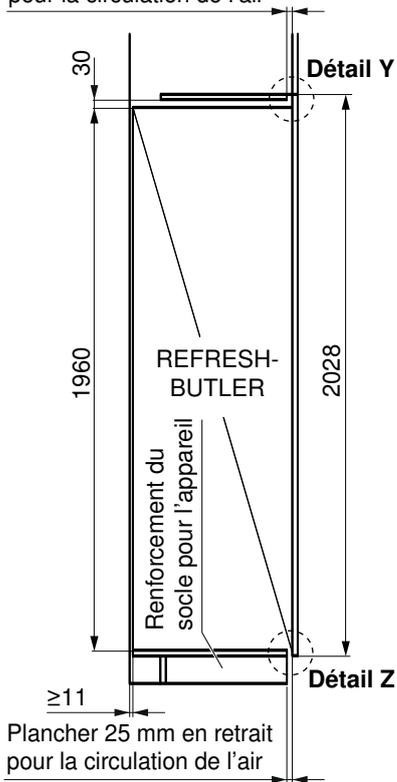


Détail X

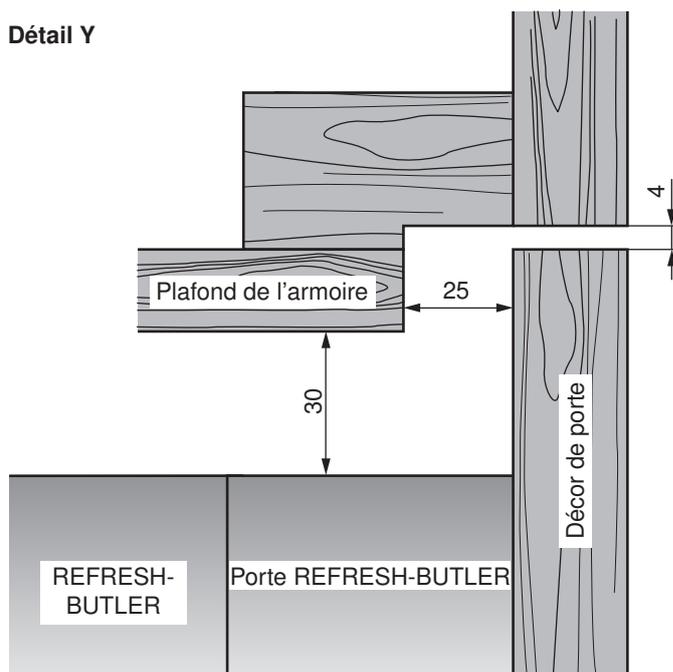




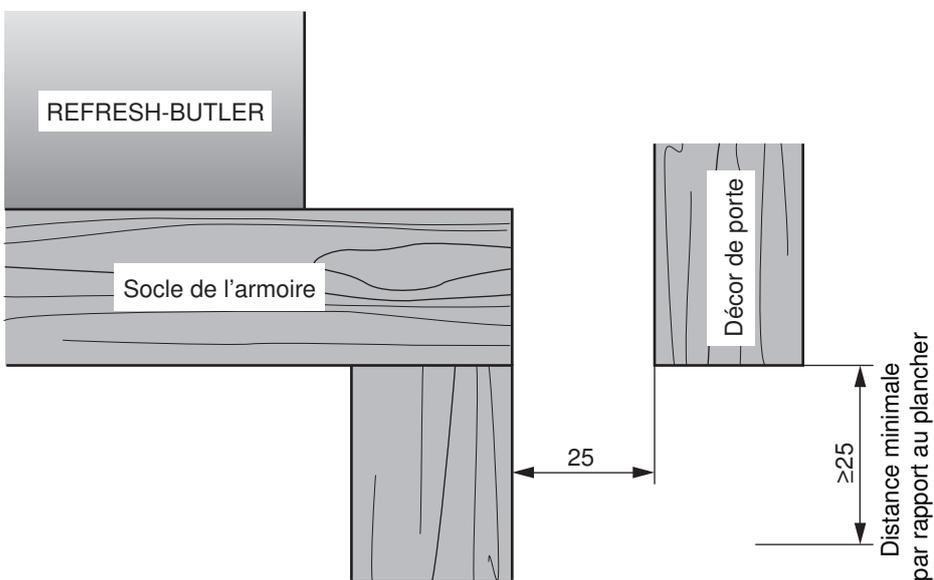
Plafond 25 mm en retrait pour la circulation de l'air



Détail Y



Détail Z





8 Accessoires

Machines à laver	Numéro d'article	Modèle
Set de tuyau d'écoulement, 4 m, ajustable: hauteur d'écoulement max. autorisée ≤ sortie d'eau de l'appareil ~ 80 cm	W33543	Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L
Tuyau Aquastop de 3 m avec commutation du débit volumique *	W31427	Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L
Support pour tuyau (compris dans la livraison)	80868039	Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L
Film braille	1014377	Adora S, L
Kit tuyaux longs	1012989	Adora SLQ WP, SLQ, SL, S, L

* montage à confier uniquement au service après-vente

Sèche-linge	Numéro d'article	Modèle
Set d'écoulement combiné	W55969	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Set d'écoulement de l'eau de condensation (compris dans la livraison)	W56298	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Dispositif antiretour	W50028	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Set panier du sèche-linge	W55884	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Cache de colonne (compris dans la livraison)	W55687	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Butée de porte 130° pour encastrement dans une niche	W54086	Adora TSLQ WP, TS WP, TL WP
Film braille	1014377	Adora TS WP, TL WP

REFRESH-BUTLER	Numéro d'article	Modèle
5 cintres (compris dans la livraison)	W54789	
1 panier (compris dans la livraison)	W57115	
Produit de détartrage Durgol Swiss Steamer (compris dans la livraison)	B28006	

CONTACTE EN SUISSE

V-ZUG SA
Industriestrasse 66
CH-6302 Zug/Suisse
www.vzug.com

Service & Assistance International
Tél. +41 58 767 67 78
service-support@vzug.com

